

Вашингтон. — Колишній  
віце-президент ЗДА Ричард  
М. Ніксон заявив, що май-  
бутній республіканський  
кандидат на президента в  
1968-му році повинен на те-  
левізії дебатувати з демокра-  
тичним кандидатом, яким  
буде президент Джонсон.  
Минулого тижня Ніксон ска-  
зав, що він програв вибори  
в 1960-му році тому, що зле  
выглядав під час телевізій-  
них дебат із будучим прези-  
дентом Кеннеді. Ніксон га-  
дає, що президент Джонсон  
повинен змінити своє стано-  
вище з 1964-го року, коли  
він відмовився публічно де-  
батувати на телевізії під час  
виборчої кампанії. Ніксон  
сподівається, що він буде  
республіканським кандида-  
том в найближчому році і  
буде мати нагоду дебатувати  
з Джонсоном про різні про-  
блеми внутрішньої і закор-  
донної політики. Ніксон за-  
являв, що він і республікан-  
ці підтримують і будуть під-  
тримувати урядово політику  
у В'єтнамі, щоб не давати  
надії ворогові на те, що аме-  
риканський нарід є проти  
війни.



# СВОВОДА SVOBODA

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Subscription Rates: One year \$12.00; six months \$6.25; three months \$3.25. Jersey City & Foreign Rates: One year \$14.00; six months \$7.50; three months \$4.00. For UNA members monthly 65¢.

P.O. Box 346

Jersey City, N.J. 07303

## „Дух СКВУ“

Світовий Конгрес Вільних Українців, що відбувся в Нью-Йорку в тиждень від 12 до 19-го листопада, наче відкрив нашу громаду, можна б сказати — вплив усього нового Духа. Очевидно, що не все було ідеальне, очевидно, що були недомови, але своєю масовістю, своєю величчю і своїм перебігом та своїм кінцевим вислідом він такі перевершив найсміливіші сподівання. Правда, с недоволення і чужою нарікання, але вони відносяться радше до другорядних справ і ні в чому не помешують того, власне, „духа СКВУ“, що справді може стати для всієї української діаспори зворотним пунктом.

У чому ж проявився цей „дух СКВУ“?

Поперше — хоч ідея Світового Конгресу Вільних Українців виникла понад три десятиріччя тому, вона все ж таки була настільки свіжою і атракційною та реальною, що ми всі могли не тільки „мріяти“ про її здійснення, але й практично до цього зматати. „Дух СКВУ“ в тому, що ми всі одного прагнули і були готові піти на групові чи індивідуальні „жертви“, щоб те, чого хочемо, досягнути.

Подруге — „дух СКВУ“ в тому, що ми навчилися відрізнити протиники від ворога. Ми можемо мати свої внутрішні непорозуміння, можемо навіть сваритися, але в „духу СКВУ“ ми доказали, що ми вже настільки „виросли“ й дозріли, що наші внутрішні суперечності не можуть бути перешкодою в змаганні до спільної мети. В „духу СКВУ“ наша громада доказала, що „спасіння республіки“ таки справді є для неї „найвищим законом“.

Світовий Конгрес Вільних Українців доказав це кількома актами історичної ваги. Під час самого Конгресу сиділи поруч, як брат з братом, універсальні й гетьманські, „мелінішківські“ й „бандерівські“, католики, православні й протестанти, наддніпрянці й галичани. Це була в мініатюрі справді одна і неподільна українська нація.

Це потверджено і конгресовими рішеннями та документами. Спільне звернення Ієрархів Українських Католицької й Православної та Репрезентатив Претестантських Церков, спільне привітання СКВУ для всіх наших політичних угруповань, усі інші документи того історичного Конгресу та відбуті з його нагоди імпрези — це й становить сумарично той „дух СКВУ“, що повинен і може мати рішальне значення в нашому подальшому розвитку і наших зусиллях допомогти рідному народові в його змаганнях, якщо ми „в тому Дусі“ будемо мислити і поступати. Отже — „в душі СКВУ“!

## Показова лекція Кіпру

Затяжний шум довкола В'єтнамської війни, підтримуваний свідомо і планоно й законопрорваною комуністичною пропагандою, відверну увагу світової опінії від різних інших запальних пунктів на земній кулі. Тільки шестиденна ізраїльсько-арабська війна сколихнула в червні цього року міжнародний світ, який і досі марно намагається завести на Середньому Сході тривалий мир.

Тим часом несподівана гостра загроза вибуху грецько-турецької війни за Кіпр доказує ще раз, що ніякі паліативи — половинні засоби — не розв'язують міжнародних проблем і залишають відкритими шляхи до збройних ударів. Таким половинним засобом був компроміс, зліплений Об'єднаними Націями чотири роки тому, коли на Кіпрі вибухла громадянська війна між 450.000 греків і 150.000 турків. В 1960 році британська колонія Кіпр стала самостійною державою, і турецька меншина дістала міжнародні гарантії своїх прав. Однак, кіпрсько-грецький президент, сперши виключно на етнічну більшість кіпрських греків і на військову допомогу з боку Греції, рішив використати ті права турецької меншини і цілком підпорядкувати автономії — турків грецькому диктатору. Від того часу тривало на тому острові напруження.

Безпосередньою причиною загрози з боку Туреччини, що вона передала зброю і ввела на Кіпр за допомогою своїх кіпрських земляків, був наскок кіпрських греків на турецьке село і загибель у тому „інциденті“ 28-ох турків. Але корінь лиха куди глибший: відсутність мудрости, рішучості і відваги Об'єднаних Націй вирішувати такі справи так, щоб проблема була остаточно розв'язана, а не тимчасово „заплілена“. Самостійна держава Кіпр з 600.000 мешканців — це штучний твір. Туреччина сама погоджувалася на присилення Кіпру до Греції й переселення всіх турків з Кіпру — за відповідні концесії з боку Греції. Вина й по стороні Ради Атлантичного Пакту — НАТО (до якого належать Греція і Туреччина), що вона допустила до існування між двома своїми членами такої кості незгоди. Вина в міжнародній атмосфері, яка все ще допускає думку, що можна нехтувати волею й інтересами національних меншин. Однак, мабуть, ця показова лекція також залишиться без наслідків.

Ярослав Курдидик

## ЗМІНИ У В'ЄТНАМСЬКІЙ СТРАТЕГІЇ

„Голуби миру“ і їхні політичні переживання, мабуть, дуже прикре розчарування, коли перечитали звітлення Пентагону за минулий місяць, в якому сповіщалося, що протягом того часу значно піднесено у В'єтнамі інтенсивність летунських і „бойових місій“: із 359 об'єктів, які досі були на списку „недоторкальних“, збомбардовано 317, отже коло 85%. До об'єктів, що залишилися ще „недоторкальними“, належить центр Ганюю, ядро порту Гайфонгу, 11 гробель при бойовищах — резервуарах, 7 великих електростанцій, кілька місцевостей на кордоні з Китаєм і деякі промислові осередки.

Ведення американським летунством від лютого 1965 року бомбардування мало і має три головні цілі: 1) редукувати налив і підносити кошти постачання з Ганюю в людей і боєприпасів; 2) підтримувати мораль населення Південного В'єтнаму; 3) поставити Ганюю ядро перед очі, що за своє агресивне становище на півдні він мусить платити постійним і посилюваним нищенням півночі.

І дійсно, свою інфільтрацію доводиться Ганюю дуже дорого оплачувати. За звітленнями із вірогідних Джерел виходить, що починаючи від січня 1967 року, американські бомбовики виконували щомісяця перебіжок 13 тисяч „місій“, з того 75-80% були звернені на комунікаційні засоби на суходолі й на воді. Крім того налеті були звернені на постійні цілі кількістю коло трьох тисяч: на 72 по декілька разів знищених і знов направлених мостів, на 56 залізничних двірців, на 26 військових касарень, на 19 електростанцій та ін.

Найдивніше при цьому те, що внаслідок усіх цих повітряних налетів постачання з Півн. В'єтнаму основно не зменшується. Секретар оборони МекНамара у своїх звітуваннях перед окремою сенатською комісією вилучив дійсні причини цього, встановив на основі даних, які вдалося зібрати американськими розвідками.

Отже, не зважаючи на постійне і доведене до перфекції патрулювання т. зв. „Шляху Го Чі Міна“, постачання із півночі на південь не зменшується тому, що ведеться його переважно ногами і до того дуже „розрізливий“ і різноманітний формі: вантажними автоматами, човнами, мулами, навіть спеціальними пристосуваннями для цього мотоциклами і роверами. Кількість доставляваного на південь вантажу дуже обмежена. Виявляється, що денно, крім харчів, вистачає для В'єтконгу і регулярних північно-в'єтнамських військових частин 100-150 тонн.

Ганюю доводиться дошкально відчувати американські налети, бо майже півмільйона осіб мусить постійно направляти все те, що нічевати американським летунам. Після останніх бомбардувань авіаційних баз, на яких

були приміщені винищувачі, головним чином MIG-21, залишилося ще одно не бомбарзоване летовище з 15-20 винищувачами. Решта летунства Північного В'єтнаму діє тепер з території червоного Китаю. За останніми вістками із головного командування у В'єтнамі, плянується замінювати з повітря порт Гайфонг, через який переходить щодня близько 5 тисяч тонн вантажів, у тому числі 500-750 тонн бойового вивантаження. Крім того вже заближовується усе 400 миль морського узбережжя Північного В'єтнаму, так що військові матеріали з Соев'єтського Союзу можна буде доставляти лише через Китай.

За вістками із Пентагону виходить, що летунство відтягнуло на 35-45 відсотків операції суходільних військових частин. Не зважаючи на постійне збільшення числа північно-в'єтнамських протилетунських гармат і ракет, американське летунство їх сильно проріджує, і відсоток збитих літаків у порівнянні з минулим роком упав із трьох до половини до двох відсотків.

Причина цього зовсім проста: летуни мають тепер вільну руку у виборі цілей, а нові т. зв. „бомби металеві каші“, що їх вони вистрілюють, являються найбільшм потрохотом для обслуги протилетунських гармат. Допомагає американським летунам набутий за час війни досвід і зміна заколючувати ворожу радіолову контролю.

У зв'язку з приїздом до Вашингтону головнокомандувача американських військ у Південному В'єтнамі генерала Вестморленда, появився думка знаменна заява об'єднання „Миру зі свободою для В'єтнаму“, до якого належать колишні президенти Труман і Айзенгавер, Дін Ачесон, Дж. Бернс, ген. Л. Клей і біля сотні інших переміжених постатей ЗДА. В тієї заяві між іншим сказано: „Ми пропонуємо дорогу між продуманим миром і рішенням застосувати всі засоби, навіть і грубу силу для досягнення цього миру. Ми віримо, що говоримо в ім'я всіх тих „мовчазних американців“, які розуміють, що таке незалежність і воля, і які далі з цього належну науку таким агресорам, як Адольф Гітлер і Мао Тсе-тунг. Нехай знає Ганюю, що, крім противишних демонстрацій, с соціалізма, вперта, віддана і нічим та нічим незахитана у своїй постанові більшість американської громади й, які апробують політику нашої батьківщини, спертую на терпеливість, відповідальний і твердий постанові рішучого спротиву всюди там, де він потрібний...“

Читайте українські книжки і газети, бо часто читання веде до просвіти, а просвіта — це сила

А. Орел

## „ЩЕ НЕ ВМЕРЛА УКРАЇНА“

(1)

Року 1963-го з журналі „Молода Україна“, ч. 110, було порушене питання недовірності нашого національного гімну „Ще не вмерла Україна“. Той же автор знову ставить це питання в журналі „Нові Дні“ за липень 1967 р., переглядаючи весь текст цього твору. Він зазначає, що наш гімн, з погляду історично-політичного та мовно-літературного, дуже примітивний, до того ж не ставить завдань боротьби за повне визволення. Мовляв, ці завдання тепер зовсім інші, як були вони в XIX стол., коли Чубинський писав т е к с т гімну. Автор статті проаналізував текст, спираючись на окремих словах і висловах.

Він зазначає, що слова „ще не вмерла Україна“ слухати й тепер але вже „і слава“ тільки можливе, а „і воля“ зовсім недоречно, бо воля український народ тепер у смертельному похварті російської імперії та не має. Слушно заперечує автор статті також слова „браття молоді“, бо це гімн національний, а не юнацький, і співають його здебільшого люди старі. До цього можемо тепер додати, що в роках 1917-20 слова „молоді“ не вживали, а вживали „це наше браття молодці“. Це просто якесь непорозуміння, що еміграція так „помолоділа“.

Не слухно твердить автор зазначених статей, що в гімні недоречно згадати про другорядних, як він каже, героїв і діячів — Надіява, Павлюка, Тараса Трисяки, а не найвидатніших історичних героїв — Богдана Хмельницького й Мазепу. Це дуже поверховий погляд. Але про доречність саме цих імен у тексті гімну скажемо далі.

Так само не слухно твердить автор, немов би „виріженьків“ згадано в гімні в голубуватій формі. Форма виріженьків не тільки голубувата, а й здрибніла та зневажлива. Мовляв, це й вороги супроти нас мізерні, просто виріженьки нічмічні, не варіт поважного титулу ворогів. Інша річ, що це не відповіді історичній правді, бо український народ, мабуть, починаючи з перідсторії, мав поважчас, як і тепер, дуже тих „мовчазних американців“, які розуміють, що таке незалежність і воля, і які далі з цього належну науку таким агресорам, як Адольф Гітлер і Мао Тсе-тунг. Нехай знає Ганюю, що, крім противишних демонстрацій, с соціалізма, вперта, віддана і нічим та нічим незахитана у своїй постанові більшість американської громади й, які апробують політику нашої батьківщини, спертую на терпеливість, відповідальний і твердий постанові рішучого спротиву всюди там, де він потрібний...“

Не слухно заявляє автор, що душу не можна „положити“, а тільки тіло. Мабуть, він, як матеріаліст, вважає, що душа загалом фікція. Але ж у мові душа часто синонімом життя. Покласти душу за народ свій це значить віддати життя.

Не слухно відмовляє автор права всьому українському народові пишати козацьким родом. Так, не кожен український козацького походження, але в прагненнях в ідеалі всі українці — козаки. Хвальний, поширений оклик „от козак!“ свідчить, що це — ідеал української людини. Історичне „у нас де байрак, там і козак“, потверджує, що козак не так на родовід указує, як на психологічний тип українця.

улюблений і шанований серед народу. Тому цей вислів у гімні доречний. Це, скажіть, б, духовий родовід українського народу.

Слушна заява автора, що мова нашого гімну не відповідає нормам літературної мови.

Однак, з указаних причин та ще деяких, про які скажемо далі, і текст і мелодія нашого національного гімну „Ще не вмерла Україна“ треба змінити, залишивши тільки початок „Ще не вмерла Україна“. До того ж ці слова мусили б повторюватися в тексті кілька разів, може навіть як рефрен. Так само можна погодитися з тим, що переклад цих слів із польського „Ще Польща не згінела“ не шкідить. Відомо, що переклади й запозичення прикметні багатьом гімнам інших народів. Так російський царський гімн „Боже, царя храни“ повторює англійське „God Save the King“ або й австрійське „Gott erhalte, Gott beschutze unser Kaiser, unser Land“. Два чеські гімни були перекладом німецького. Чеський „Kde domov muj“ з німецького „Wo ist des Deutschen Vaterland“. Так само австрійський гімн дав мелодію основу для німецького „Deutschland, Deutschland ueber alles“. Так само й польське „Jeszcze Polska nie zginieła“ чи ж не запозичене з сербського „Nisze serpsatvo nishubjene“.

Отже, традиція запозичень і в текстах гімнів і в мелодії поширена. Зіставлення таких запозичень показує, що запозичають одні в одних такі народи, що їх державно-політичний стан та міжнародне існування аналогічні. Так, російська імперія розвивалася на Англію, Австрію. Поневолена Польща запозичила в поневоленої Сербії, поневоленої України — в поневоленої Польщі, бож існування й історія цих народів подібні.

У кожного народу є офіційний національний гімн і декілька неофіційних та приватних. У колишній Росії офіційним гімном був „Боже, царя храни“, півнофіційним „Коль слава наш Господь“ та „Слава в сьє, слава, наш русский цар“. У Франції офіційний гімн „Марсельєза“, неофіційний гімн „Коль слава наш Господь“ та „Слава в сьє, слава, наш русский цар“. У Франції офіційний гімн „Марсельєза“, неофіційний гімн „Коль слава наш Господь“ та „Слава в сьє, слава, наш русский цар“. У Франції офіційний гімн „Марсельєза“, неофіційний гімн „Коль слава наш Господь“ та „Слава в сьє, слава, наш русский цар“.

В Англії, крім офіційного, с „King of Glory, King of Peace“ та „Teach me my God and King“.

Отже, в нас цілком нормально існують неофіційні гімни: „Заповіт“ та „Не пора, не пора“. Якщо б ми створили новий гімн і прийняли б його за офіційний, старий гімн „Ще не вмерла Україна“ міг би лишитися як неофіційний.

Прийшовши до висновку, що гімн „Ще не вмерла Ук-

раїна“ треба зреформувати чи змінити, мусимо підійти до цієї справи докладніше, проаналізувати й визначити ті елементи, що мусять неодмінно бути наявні в цьому літературно-музичному творі. Тому оглянемося трохи в минуле.

Хоч саме слово гимн (грецьке hymne — співаю, славу, хвалю; hymnos — хвалю, хвалю) як і вкладає в нього поняття, належить до циклу стародавнього грецького, але гімн як жанр музично-літературний був відомий уже в стародавньому Єгипті, Месопотамії, у гебреїв серед псалмів Давидових, відомий гімни й у збірниках індуських Вед.

Але безперервний розвиток цього жанру тривав, почавши від стародавніх грецьких гімнів, що були присвячені богам та героям. Цим він відрізнявся від епічної оповіді про богів та героїв, де славословлення могло й не бути. Раннім грецьким гімнам прикметний простий зміст. В них перераховувалися властивості божества, подавалися молитовні формули, з якими до бога зверталися. Такими були так звані офіційні гімни. На початку VI стол. до Хр. із гімнічного жанру постала лірика. Стежор, беручи епічні сюжети, опрацював їх у ліричних тонах, створивши статую форму гімну з трьох частин: строфа — антистрофа — епод (кінцівка, приспів). Із цього жанру гімнів ще в стародавній Греції пішли різні жанри поезії, як і різного профілю гімни. Уже відомий поет Івік поширив тематику гімнів, крім славлення богів та героїв, на славлення переможців у спорті та іграх. У цих нових гімнах з'явилися нові мотиви, невідомі доти гімнічному жанрові, мотиви еротичні. Щодалі лірична поезія відходила від гімнічного жанру. Так постали дитирамби, що вже призначені були славленню звичайних смертних, мадригалів тощо.

Однак, розвиток сучасного гімнічного літератури не припинявся. Гімн в його історичному розумінні плекається й далі в Олександрійській добі (Стобей, Арат), також у Римі (Катул, Гораций). І вже зовсім широко відроджується гімн у християнській добі (IV стол. до Хр.). З того часу відомі гімни Амброзія Медіоланського, Івана Дамаскина, Романа Солодковича, славетні „Te Deum“, „Pange lingua“, „Ave Maria“, „Veni Creator“ тощо.

Однак, розвиток сучасного гімнічного літератури не припинявся. Гімн в його історичному розумінні плекається й далі в Олександрійській добі (Стобей, Арат), також у Римі (Катул, Гораций). І вже зовсім широко відроджується гімн у християнській добі (IV стол. до Хр.). З того часу відомі гімни Амброзія Медіоланського, Івана Дамаскина, Романа Солодковича, славетні „Te Deum“, „Pange lingua“, „Ave Maria“, „Veni Creator“ тощо.

Однак, розвиток сучасного гімнічного літератури не припинявся. Гімн в його історичному розумінні плекається й далі в Олександрійській добі (Стобей, Арат), також у Римі (Катул, Гораций). І вже зовсім широко відроджується гімн у християнській добі (IV стол. до Хр.). З того часу відомі гімни Амброзія Медіоланського, Івана Дамаскина, Романа Солодковича, славетні „Te Deum“, „Pange lingua“, „Ave Maria“, „Veni Creator“ тощо.

Однак, розвиток сучасного гімнічного літератури не припинявся. Гімн в його історичному розумінні плекається й далі в Олександрійській добі (Стобей, Арат), також у Римі (Катул, Гораций). І вже зовсім широко відроджується гімн у християнській добі (IV стол. до Хр.). З того часу відомі гімни Амброзія Медіоланського, Івана Дамаскина, Романа Солодковича, славетні „Te Deum“, „Pange lingua“, „Ave Maria“, „Veni Creator“ тощо.

Однак, розвиток сучасного гімнічного літератури не припинявся. Гімн в його історичному розумінні плекається й далі в Олександрійській добі (Стобей, Арат), також у Римі (Катул, Гораций). І вже зовсім широко відроджується гімн у християнській добі (IV стол. до Хр.). З того часу відомі гімни Амброзія Медіоланського, Івана Дамаскина, Романа Солодковича, славетні „Te Deum“, „Pange lingua“, „Ave Maria“, „Veni Creator“ тощо.

Однак, розвиток сучасного гімнічного літератури не припинявся. Гімн в його історичному розумінні плекається й далі в Олександрійській добі (Стобей, Арат), також у Римі (Катул, Гораций). І вже зовсім широко відроджується гімн у християнській добі (IV стол. до Хр.). З того часу відомі гімни Амброзія Медіоланського, Івана Дамаскина, Романа Солодковича, славетні „Te Deum“, „Pange lingua“, „Ave Maria“, „Veni Creator“ тощо.

Однак, розвиток сучасного гімнічного літератури не припинявся. Гімн в його історичному розумінні плекається й далі в Олександрійській добі (Стобей, Арат), також у Римі (Катул, Гораций). І вже зовсім широко відроджується гімн у християнській добі (IV стол. до Хр.). З того часу відомі гімни Амброзія Медіоланського, Івана Дамаскина, Романа Солодковича, славетні „Te Deum“, „Pange lingua“, „Ave Maria“, „Veni Creator“ тощо.

Однак, розвиток сучасного гімнічного літератури не припинявся. Гімн в його історичному розумінні плекається й далі в Олександрійській добі (Стобей, Арат), також у Римі (Катул, Гораций). І вже зовсім широко відроджується гімн у християнській добі (IV стол. до Хр.). З того часу відомі гімни Амброзія Медіоланського, Івана Дамаскина, Романа Солодковича, славетні „Te Deum“, „Pange lingua“, „Ave Maria“, „Veni Creator“ тощо.

Однак, розвиток сучасного гімнічного літератури не припинявся. Гімн в його історичному розумінні плекається й далі в Олександрійській добі (Стобей, Арат), також у Римі (Катул, Гораций). І вже зовсім широко відроджується гімн у християнській добі (IV стол. до Хр.). З того часу відомі гімни Амброзія Медіоланського, Івана Дамаскина, Романа Солодковича, славетні „Te Deum“, „Pange lingua“, „Ave Maria“, „Veni Creator“ тощо.

Однак, розвиток сучасного гімнічного літератури не припинявся. Гімн в його історичному розумінні плекається й далі в Олександрійській добі (Стобей, Арат), також у Римі (Катул, Гораций). І вже зовсім широко відроджується гімн у християнській добі (IV стол. до Хр.). З того часу відомі гімни Амброзія Медіоланського, Івана Дамаскина, Романа Солодковича, славетні „Te Deum“, „Pange lingua“, „Ave Maria“, „Veni Creator“ тощо.

Однак, розвиток сучасного гімнічного літератури не припинявся. Гімн в його історичному розумінні плекається й далі в Олександрійській добі (Стобей, Арат), також у Римі (Катул, Гораций). І вже зовсім широко відроджується гімн у християнській добі (IV стол. до Хр.). З того часу відомі гімни Амброзія Медіоланського, Івана Дамаскина, Романа Солодковича, славетні „Te Deum“, „Pange lingua“, „Ave Maria“, „Veni Creator“ тощо.

Однак, розвиток сучасного гімнічного літератури не припинявся. Гімн в його історичному розумінні плекається й далі в Олександрійській добі (Стобей, Арат), також у Римі (Катул, Гораций). І вже зовсім широко відроджується гімн у християнській добі (IV стол. до Хр.). З того часу відомі гімни Амброзія Медіоланського, Івана Дамаскина, Романа Солодковича, славетні „Te Deum“, „Pange lingua“, „Ave Maria“, „Veni Creator“ тощо.

Однак, розвиток сучасного гімнічного літератури не припинявся. Гімн в його історичному розумінні плекається й далі в Олександрійській добі (Стобей, Арат), також у Римі (Катул, Гораций). І вже зовсім широко відроджується гімн у християнській добі (IV стол. до Хр.). З того часу відомі гімни Амброзія Медіоланського, Івана Дамаскина, Романа Солодковича, славетні „Te Deum“, „Pange lingua“, „Ave Maria“, „Veni Creator“ тощо.

Однак, розвиток сучасного гімнічного літератури не припинявся. Гімн в його історичному розумінні плекається й далі в Олександрійській добі (Стобей, Арат), також у Римі (Катул, Гораций). І вже зовсім широко відроджується гімн у християнській добі (IV стол. до Хр.). З того часу відомі гімни Амброзія Медіоланського, Івана Дамаскина, Романа Солодковича, славетні „Te Deum“, „Pange lingua“, „Ave Maria“, „Veni Creator“ тощо.

## Голос гитага

### Як то насправді було?

У статті п. з. „Чи дійсно деколонізація“ („Свобода“ з 15, 16 і 17 листопада ч. р.) п. М. Мельник напав на м. ін. таке:

„Треба тільки пригадати українських селян в Галичині перед тридцятьма роками. Коли б ви тоді спитали будь-якого селянина, чи він хотів би боротися за Україну, він переважно сказав би — ні. Коли б ви його спитали, чи він волів би українську владу радше як польську, він не був би певний, що сказати. Кілька разів, а то й кілька літ пізніше, під час другої світової війни, ті самі люди творили „основу“ сили Української Повстанської Армії“.

Таке необачне авторство твердження, засноване, можливо, на відокремлених випадках — незгідне з історичною дійсністю. Однак, на жаль, таке твердження мимовільно стикається також із схиленою польською пропагандою, що, мовляв, „почини люде руські“ Україну не хоче, а до якогось сепаратизму штовхає його горстка інтелігенції за німецькі гроші.

Шановний автор, як видно, відносить національне освідомлення галицько-українського селянства на тридцять років. Забув при тому, — не припускає, що не знає — про таку „хрибничку“, як, наприклад, переломні події в Галичині в 1918-19 рр., заставу 9-тисячній обороні війну за українську державність проти польської агресії та участь в тих подіях патріотичного і самовідданого галицького селянства. Ставало окреслення „патріотичний“ тому, що патріотизм — це найвищий ступінь національної свідомості, коли людина готова посвятити себе для батьківщини.

В тих моїх коротких зауваженнях не порушував ніякої справи розвитку національно-політичного освідомлення галицького селянства, що почалося від 1848 року („весна народів“). Як військовий історик торкнувся цього питання в аспекті мілітарному.

Ще в 1918 році, тобто за 24 роки перед створенням Української Повстанської Армії, український селянин в Галичині дав ясну відповідь на питання (оскільки таке питання тоді взагалі було актуальне, плембсичу ж не було) — чи буде боротися за Україну, та яку волю б владу — українську чи польську.

Українська Галицька Армія (1918-1920) складалася з націоналістів на 90 відсотків із селян і була найбільшою регулярною армією в цілій нашій історії. Це історичний факт, на хвалу селянству Західної Облсти УНР, відносно невеликої частини України. На підставі звіту з 15 березня 1919 р. Державного Харчового Уряду, що постачав військові харчі та фураж, стан армії вносили 120 тисяч людей (в тому числі 6 тис. старшин) та 10.650 (Закінчення на стор. 4-й)

## СВІТОВИЙ КОНГРЕС ВІЛЬНИХ УКРАЇНЦІВ

О. Д-Р В. КУШНІР, ПРЕЗИДЕНТ ПАУК

### ВСТУПНЕ СЛОВО

(2)

#### Значення Конгресу

Цей перший Світовий Конгрес Вільних Українців, що відбувається під покровом Пан-Американської Української Конференції, цього найвищого тіла зорганізованих українців на американському континенті, зазначає в історії нашого українського народу перелом



## Фінікс, Арізона

### Листопадове свято

Заходом Українського Конгресового Комітету - Відділу Арізона, та Організації: Української Церкви, Союзу Українок, Український Народний Союз, Т-во Прихильників У.Н.Р., та Української - Американської Культурної Осередок "Тризуб", в неділю 12-го листопада, в залі укр. кат. церкви влаштовано Свято: Академія з приводу 50-річчя Української Національної Революції та річниці Листопадового Зриву.

В неділю 5-го листопада, о. М. Горішко, о. М. Горішко, о. Кіндія та о. Андрій Ліницький, відслужили торжественні панакхиди за полеглих борців України, в укр. кат. православної церкві, вилучуючи відповідні до хвилі церковні науки.

Свято відкрив голова Відділу УККА, інж. Володимир Чопівський, згадуючи як більшовики зробили галас з приводу комуністичної контрреволюції, не згадуючи нічого про укріплення численних народів, в тому ж Україні.

Реферат з приводу 50-річчя Української Національної Революції, про військову підготовку та проголошення Незалежності і звуки обох частин України у 1919 році, вилучили інж. Кузьма Кузь, в 2-й частині концерту доповідь про військову підго-

## Виставка праць Гр. Крука відбулася у Вінніпегу

Вінніпег (ОУП). — Тут відбулася під патронатом Мистецької Кляси УВАН у Канаді дводенна виставка скульптур і фотографій скульптур видатного мистця Григора Крука з Мюнхену, Німеччина. Виставка відбулася 11-12 листопада у великій залі Українського Народного Дому в Вінніпезі. Святове відкриття проведення в суботу в год. 7-й вечора. Відомий мистецтвозна-

вонець, приятель Крука, Стаслав Гордінський, привітав зібрану публіку й подав коротку характеристику мистця, а після того поділився з привітаннями своїми особистими спогадами з минулого. Офіційно відкрила виставку пані Ольга Войченко, яка прочитала з своєї книжки "Інший світ — інші дні" розділ про зустріч із Круком у Мюнхені в 1958 р. Другого дня, в неділю, відбулася в цьому ж приміщенні ювілейна Сесія УВАН при битком набитій залі. В програму Сесії входила — крім доповіді Юрія Стефаніка з Едмонтону, Альберта — роздача почесних грамот УВАН самому доповідачеві, Св. Гордінському й Гр. Крукові. В імені цього останнього прийняв грамоту для дальшої передачі Св. Гордінський, що дякував від себе й нагородженої Президії УВАН у Канаді. Після сесії відбулося закриття виставки, що його довершив президент УВАН в Канаді д-р Я. Рудницький. Він повідомив привітання про те, що на місяць січень заплановано двотижневу виставку тих самих експонатів Гр. Крука в мистецькій галерії Публічної бібліотеки міста Вінніпегу. Обидва вініпезькі англомовні щоденники "Трібюн" і "Фрі Прес" подали вістки про Гр. Крука й його виставку.

Пані з 77 Відділу Союзу Українок влаштувала чайне прийняття, за котре наліжиться їм щира подяка. Під час прийняття голова Від. УККА п. Володимир Чопівський прочитав список осіб, котрі зложили жертви на СКВУ та просив присутніх о дальші пожертви на цю ціль. На надзвичайній Загальній Зборі в липні 1967 року вибрано нову Управу на чолі з енергійним паном Володимиром Чопівським, і можна сподіватися, що праця піде вперед, особливо щодо придбання платини Народного Фонду УККА.

Дмитро Володимир  
Прес. Реф.  
Від. УККА

### GREETINGS

A MERRY CHRISTMAS & A HAPPY NEW YEAR from  
Heritage Hall Nursing Home  
The Ultimate in Nursing Care Facilities. Rates starting at \$90 & up which includes Room & board, 24 hour. Excellent Nursing care. No charge for wheel chair & walkers. Plus complete use of all facilities.  
524 Wardell Rd.  
New Shrewsbury Rd., N.J.  
(201) 776-8700

### І В УССР КРАДУТЬ АЙТА...

У Києві, — розповідає "Молодь України" з 21 листопада, поліція затримала невідомого: "Незабаром невідомий разом з "Победою" були в Московському райвідділенні міліції. При обшуку в кімнаті водія знайшли кватирки відмикачки, набір ключів від автомашин різних марок. А "Победа" ця, як виявилось, була шойно вкрадена".

## Увага! Нью Йорк й околиця! Увага!

Буде показано в Українському Нар. Домі в Нью Йорку  
4 фільми продукції Ярослава Нулинича  
п'ятниці, 8-го грудня 1967 р. — год. 6 і 8 веч.  
"Українці серед диких племен Австралії"  
"Українське життя в Австралії"  
СВБОТА, 9-го грудня 1967 р. — год. 4, 6 і 8 веч.  
"Від Митрополита Андрія до Кардинала Йосифа".  
НЕДІЛЯ, 10-го грудня 1967 р. — год. 3, 5 і 7 веч.  
"Шляхом Кобзаревих слів".  
В ДОДАТКУ до всіх 4 фільмів будуть показані

## фрагменти з фільму Світового Конгресу Вільних Українців

## УКРАЇНЬСЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК У США

### УРОЧИСТА КОНФЕРЕНЦІЯ

на відзначення 50-РІЧЧЯ УКРАЇНСЬКОЇ РЕВОЛЮЦІЇ та ВІДРОДЖЕННЯ УКРАЇНСЬКОЇ ДЕРЖАВНОСТІ.  
Програма  
Відкриття.  
Проф. ЯКІВ ЗОЗУЛЯ: Другий Універсал Української Центральної Ради та його правно-історичне значення.  
Проф. БОРИС МАРТОС: Значення Третього Універсалу Української Центральної Ради.  
Конференція відбудеться в неділю, 3-го грудня 1967 року о 5-й год. дня в будинку Академії: 206 West 100-та вул. Нью Йорк, Н. Й.

### НОВИНКА! НОВИНКА!

ЗА ВОЛЮ УКРАЇНИ. Історичний збірник УСС. 608 ст. і 72 ілюстрації — 12.00  
"ВОРОГ НАРОДУ". О. Звинячий та М. Милко-вого, в двох томах — 938 стор. Ціна за цілість \$10.00  
Мірон Заклякський — ДМИТРО ВИТОВСЬКИЙ. Громадський діяч, сріплевський ідеолог, Вождь Листопадового Зриву, секретар Військових Справ, Стор. 128. Ціна 1.50  
Роман Купчинський. МИСЛИВСЬКІ Оповідан-ня. Стор. 202. Ціна 2.50  
Роман Купчинський. СКОРОПАД. Поема. ПЕРЕМІШЛІ — Західний Бастіон України. Збір-ник матеріалів до історії Перемішля і Пере-миської землі, М'яка оправа 4.00  
Федір Дудко. МОЯ МОЛОДІСТЬ — 1.50  
Володимир Кедровський ОБРИСИ МИНУЛОГО — 2.50  
Валентин Сим'яніш: СПОГАДИ ВОГДАНЬ — 1.50  
Лука Луца. СЛІДАМИ СРІПЛЕЦЬКОЇ СЛАВИ — 1.00  
Богдан Ігор Антонович. ЗІБРАНІ ТВОРИ. Зредату-вали Святослав Гордінський і Богдан Руб-чак. Сторін 400. Ціна м'яка оправа 5.00 тверда оправа 7.00

Замовляти:

"СВОБОДА"

81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07305

ГАННА ЧЕРНІВ

## ЛИСТУВАННЯ

Листограції: Л. ГУЦАЛЮКА

Сторінок — 53

Ціна — \$1.00

Замовляти:

СВОБОДА, Box 346, Jersey City, N.J. 07303

## РЕЗОЛЮЦІЇ СКВУ

Світовий Конгрес Вільних Українців схвалив три роди резолюцій: 1) Резолюції, що були опрацьовані Резолюцій-но-Редакційною Комісією Підготовчого Комітету Пан-Американської Конференції для ПАУК та описали поштою узгоджені з учасниками Конгресу; 2) Резолюції опрацьо-вані та запропоновані Резо-люційною комісією СКВУ і 3) Резолюції, що їх схвалили світові з'їзди, сесії і конфе-ренції, які відбулися в ря-ках СКВУ та які були апро-бовані Резолюційною Комі-

сією як такі, що не суперечать програмовим матеріа-лам та основним настановам СКВУ. Ці три роди резолю-цій були запропоновані Кон-гресові його Резолюційною Комісією та схвалені Конгресом через аклямацію.

Перша група цих резолю-цій СКВУ вже була надруко-вана в "Свободі" з вітківка, 21-го листопада. Сьогодні друкуємо другу групу, а третя буде надрукована після того, як Секретаріат СКВУ перешле їх в тій цілі до пре-си.

### У 25-РІЧЧЯ УПА

VI. У 25-річчя створення і дії Української Повстансь-кої Армії Світовий Конгрес Вільних Українців стверджує, що боротьба цієї найвищої збройної формації з власніс-тю всього українського народу. Боротьба проти гітлерівсько-німецького, російсько-бо-льшевицького й інших окупантів в роках Другої світової війни і після неї поновно засвідчила прагнення українсь-кого народу до волі й державної незалежності.

### ВИХОВНИЙ ІДЕАЛ УКРАЇНЦЯ В ДІЯСПОРІ

VII. Світовий Конгрес Вільних Українців визнає виховний ідеал України в діяспорі в такому змісті: "Українець у діяспорі — це повноцінний громадянин своєї країни, пов'язаний із українським народом вузлами української мови й культури, особистість якого визначається християнсько-етичними цінностями і творчою ідеєю України".

### В ЦЕРКОВНО РЕЛІГІЙНИХ СПРАВАХ

VIII. Світовий Конгрес Вільних Українців стверджує: 1. Релігія і Церква є невід'ємною складовою части-ною життя і розвитку християнської України і вони відіграли в цьому житті та розвитку рідну роль, став-ши основою тисячолітньої української культури.

2. Комуністична Московія, силою і насильством за-гарбавши Україну та перетворивши її в свою колонію, найбільш драконівськими засобами і методами, включно до фізичного народобичства, намагалася й намагається вби-ти в українському народі віру в Бога, знищивши Українсь-ку Автокефальну Православну Церкву, Українську Като-лицьку Церкву та українські протестантські церковні громади і об'єднання. В цьому похіді нищення застосо-вано найжорстокіші переслідування, включно з фізичною ліквідацією Ісхархів Українських Церков та тисячів вір-них, а українські Храми Божі, найкращі зразки українсь-кої культури поруйновано або перетворено на безбжжниць-кі клуби, заповідники, музеї тощо.

3. Український народ не тільки не погодився з тим нищивим походом безбжжницького комуно-московського окупанта проти релігії і Церков в Україні, але й активно проти нього боровся і бореться, зберігаючи глибоко в сво-єму серці і душі віру в Бога та бажання вільно по своєму до Нього молитися.

4. Як для українського народу на рідній землі, так і для українців у діяспорі сущих релігії і Церкви є най-більшим духовним добром та найбільшою остосю їх само-буття і розвитку.

Мавши це на увазі, Світовий Конгрес Вільних Укра-їнців рішає і постановляє:

1. Натаврувати і засудити перед цілим культурним світом злочинний похід безбжжницької комуністичної Мос-кви проти найбільшого духовного скарбу українського на-роду, його християнської релігії і Церкви. Зокрема засу-дити і натаврувати продовжування нею цього жорстокого переслідування всіх Церков і віровизнань в окупованій Україні сьогодні.

Доматися ід Об'єднаних Націй та їх агенцій негай-ного створення окремої комісії, яка перевірила б і потвер-дила б ці драконівські практики уряду і режиму СССР, звернені проти релігії і церков, а проти християнської ре-лігії і Церкви в Україні зокрема.

Усім нашими силами і засобами підтримувати наші Церкви і церковне життя у вільному світі, зокрема всі їх заходи і зусилля для збереження і дальшого розвитку наших світлич церковно-релігійних традицій.

### ПРОТИ ДИСКРИМІНАЦІЇ І РУСИФІКАЦІЇ НАЦІОНАЛЬНИХ МЕНШИН В УКРАЇНІ

IX. Світовий Конгрес Вільних Українців засуджує дискримінацію і русифікацію совєтською владою релігій-них та національних меншин в Україні. Зокрема, Конгрес протестує проти релігійного та національно-культурного переслідування російсько-більшевицьким режимом жидів-ської меншини в Україні.

### АНГЛОМОВНА ІСТОРІЯ "УКРАЇНЦІ В КАНАДІ"

#### ВИЙШЛА З ДРУКУ

Вінніпег. — Книга Ольги Войченко англійською мово-ю, "Українці в Канаді" вий-шла з нагоди сторіччя Кана-ди, як 4-ий том серії "Ка-нада Етніка", що охоплює крім українців, монографії про ісландців, німців, литви-нів та інші групи.

Праця О. Войченко з'ясо-вує найважливіші аспекти життя українців у Канаді та їхній вклад у розбудову кра-їни в 19-му і 20-му століттях до найновіших часів. Книга ілюстрована (34 світлин й дві мапи), разом 304 сторін.

Український Літературно-Мистецький Клуб  
No 149 2-nd

3 Літературно-мистець-кого Клубу в Нью Йорку по-відомляють, що у зв'язку з виступом в ЛМКЛБі в ми-нулу п'ятницю відомого гра-фіка Роберта Лісовського з Британії, який доповідав про свого вчителя Нарбута, в п'ятницю 1 грудня відбуде-ться продовження цієї дис-кусії на мистецькій темі. Д. Горняквич доповідати ме на тему "Нове українське церковне мalarство" а Л. Кузьма "Ліве і праве мис-тецтво". Початок о год. 8 веч.

## ПОСЛАННЯ

## УКРАЇНСЬКИХ КАТОЛИЦЬКИХ ВЛАДИК

(Закінчення зі стор. 1-й)

Таким, здається, ніхто більше того не відчуває, як наш український народ. Тож слушно буде, якщо й оцей наш Конгрес підкреслить, що наша національна єдність осно-вана передусім на тій невідчужній необхідній заповіді християнської братньої любови. Саме такої єдності сам Бог хоче серед нас, тільки для такої єдності маємо за-певнене найбільш Боже благословення.

Цього Божого благословення бажасмо і бласмо в Бога для всіх нарад Конгресу, для всіх Хвальних Організацій й Установ з усіх місць нашого поселення, що беруть участь в Конгресі, і для всіх Братів і Сестер в Рідному Краю. Вони напевно будуть радіти кожної доброю віст-кою про наші вияви єдності з ними, про нашу братню любов, відданість і жертвенність для рідної справи.

На завдаток найбільшого Божого благословення передаємо Вам усім з цілого серця наше Архисейське благословення всім добром.

Дано в Римі, дня 1-го листопада 1967 р.

† ПОСИФ (СЛІПІН-КОБЕРНИЦЬКИЙ-ДИЧКОВСЬКИЙ)  
см. Верховний Архисейський-Митрополит

† МАКСИМ (ГЕРМАНЮК)  
Архисейський-Митрополит Вінніпезький Українців Канади

† АМВРОЗІЙ (СЕНИШИН)  
Архисейський-Митрополит Філадельфійський Українців 3 ДА

† ІВАН (БУЧКО)  
Архисейський-Митрополит Апостольський-Візитатор Українців у Західній Європі

† ГАВРИЛІ (БУКАТКО)  
Архисейський-Митрополит Апостольський-Адміністратор Крижевацький

† НІЛЬ (САВАРИН)  
Єпископ Едмонтонський

† ІСІДОР (БОРЕЦЬКИЙ)  
Єпископ Торонтоський

† АНДРЕЙ (РОВОРЕЦЬКИЙ)  
Єпископ Саскатунський

† ПОСИФ (ШМОНДЮК)  
Єпископ Стамбульський

† ЯРОСЛАВ (ГАБРО)  
Єпископ Чикагський

† ІВАН (ПРАШКО)  
Єпископ Зігрітанський

† ПЛАТОН (КОРНИЛІЯК)  
Єпископ Кастрамартський

† ВОЛОДИМИР (МАЛАНЧУК)  
Єпископ Епіфанський

† ПОСИФ (МАРТИНЕЦЬ)  
Єпископ Судацький

† АНДРІЙ (САПЕЛЯК)  
Єпископ Севастопольський у Тракії

† АНДРІЙ (САПЕЛЯК)  
Єпископ Севастопольський у Тракії

† АНДРІЙ (САПЕЛЯК)  
Єпископ Севастопольський у Тракії

† АНДРІЙ (САПЕЛЯК)  
Єпископ Севастопольський у Тракії

† АНДРІЙ (САПЕЛЯК)  
Єпископ Севастопольський у Тракії

† АНДРІЙ (САПЕЛЯК)  
Єпископ Севастопольський у Тракії

† АНДРІЙ (САПЕЛЯК)  
Єпископ Севастопольський у Тракії

† АНДРІЙ (САПЕЛЯК)  
Єпископ Севастопольський у Тракії

† АНДРІЙ (САПЕЛЯК)  
Єпископ Севастопольський у Тракії

† АНДРІЙ (САПЕЛЯК)  
Єпископ Севастопольський у Тракії

† АНДРІЙ (САПЕЛЯК)  
Єпископ Севастопольський у Тракії

† АНДРІЙ (САПЕЛЯК)  
Єпископ Севастопольський у Тракії

† АНДРІЙ (САПЕЛЯК)  
Єпископ Севастопольський у Тракії

† АНДРІЙ (САПЕЛЯК)  
Єпископ Севастопольський у Тракії

† АНДРІЙ (САПЕЛЯК)  
Єпископ Севастопольський у Тракії

† АНДРІЙ (САПЕЛЯК)  
Єпископ Севастопольський у Тракії

† АНДРІЙ (САПЕЛЯК)  
Єпископ Севастопольський у Тракії

† АНДРІЙ (САПЕЛЯК)  
Єпископ Севастопольський у Тракії

† АНДРІЙ (САПЕЛЯК)  
Єпископ Севастопольський у Тракії

† АНДРІЙ (САПЕЛЯК)  
Єпископ Севастопольський у Тракії

† АНДРІЙ (САПЕЛЯК)  
Єпископ Севастопольський у Тракії

† АНДРІЙ (САПЕЛЯК)  
Єпископ Севастопольський у Тракії

† АНДРІЙ (САПЕЛЯК)  
Єпископ Севастопольський у Тракії

† АНДРІЙ (САПЕЛЯК)  
Єпископ Севастопольський у Тракії



## Праця

### ARCHITECTURAL

Побажаний Intermediate або senior, з дипломом до праці в малій бізнесі, зростаючий окладний горіш, стабільний.  
George Hutton  
PRO - Box 708, Kingston, NY (914) 331-7850

### ФАБРИКАТОР

до пластмасового концерну для фабрикування пластмасових рур і аркушів. Навчимо ремесла охочих. Платня згідно з досвідом і здібностями. Дешо зналися деревних виробів, також машинерії, але неконечно. Телефон: від понед. до п'ятниці, 9 AM до 5 PM (201) 427-0141  
Plasticchem Inc.  
170 - 5th Ave., Hawthorne, NJ  
Mr. R. H. Mastlin

### ПОМІЧНИК В КАФЕТЕРІ

Новий відділ давно пост. рестор. компанії потребує до праці на повний час або кілька годин з умітрадним, літнім, кафедрі. Досвід потрібний, але неконечно. Платня свята або нічна праця, платня свята, Blue Cross, гостинність, 2 тижні плат. навадки по 1 р. Мусить подати про дозвіл. Бг. можливостей для підвищ. Тел. М. O'Connor між 9-11 A.M. 474-6453, за інформаціями.

### TOOL MAKER

Потрібно 1-шкільного з досвідом. Мала праця з малими приладами. Добра платня, постійна, приємні умовини праці. Голоситись особисто.

### Ceramaseal Industries

422 Alden St. Orange, N.J.  
abo tel. (201) 676-8131

### MECHANIC — TRUCKS

Потрібно до праці при малому різном. роду вантажних авт. Досконалий годинник, бенедити. Праця яко до закінчення. B & S Truck Rental  
281 Miller St. & Ave. C  
Newark, N.J. 201 243-1448

### ПОТІБНО ЧОЛОВІКА

до загальної праці в кухні в малому шпиталі. Добра платня, постійна праця, приємні умовини. Тел. UN 1-1000.  
430 East 80th St. N.Y.C.  
Питати за Mrs. Bonner.

### MAINTENANCE HANDY MAN

Повний досвід. 3/4 дня в тижд. Добра платня, постійна праця, приємні умовини. Тел. по 10 рану UN 1-1000.  
430 E. 80th St. N.Y.C.  
Питати за Mrs. Harrington

### UPHOLSTERER

До країнки, шиття і т. д. Гарна праця на замовлення. Висока платня, або праця на шиття. Постійна праця цілий рік. Приємні умовини.  
Artistic Upholstery  
134 - 34 Jamaica Avenue  
Richmond Hill, N.Y.  
526-8817

### ROUTEMEN

Career opportunity. Real future in one of leading service organizations in East will train. Excellent Benefits. Established Routes. Call Mr. Horowitz, 9-11 A.M., 48 Eagle Street (near Franklin St., Brooklyn). Consolidated Laundries 383-8840  
Equal opportunity employer.

### MEN—PRODUCTION

Are you developing a career skill with scheduled wage increases and promotions based on ability alone??  
Do you enjoy the security offered by a large growing company as well as free hospitalization and life insurance??  
If you have mechanical aptitude and/or experience. You may qualify for machine operator. Utility man. Apply 8:30 A.M. — 5 P.M. or Call 201 754-1222, or write sending resume to:  
IMCO CONTAINER CO.  
1555 W. Front Street  
Plainfield, N.J.

### Автомеханік

Досвід, з зрілою ніч. висока платня для відповідної. Можна вже почати працю. Досконала нагода. Тел. тепер  
(516) 354-9063

## ЗА ВОЛЮ УКРАЇНИ

Історичний Збірник УСС  
В 60-ліття ЗЕРНОГО ВИСТУПУ УКРАЇНСЬКИХ ОЧОВИХ СТІЛЬЦІВ ПРОТИ МОСКВИ.  
Це документальний збірник історичних праць, спогадів, матеріалів, документів, біографій і бібліографії джерел до історії УСС.  
Зміст: Вступне слово. Визвольна ідея УСС. Підготовка до походу. Стрілецький шлях. Дмитро Вітовський. Макив. Лисоня. Стрілецька шлях. Документи і матеріали. Примітки (біографії). Показники імен. Бібліографія джерел до історії УСС.  
Об'єм книги 608 сторінок великого формату, 72 сторінок із 185 світлинами. Гарний папір, люксована обкла. ЦІНА \$12.00.  
Замовлення і належність чеками або поштовими переказами слати на адресу:  
СВОБОДА, P.O. Box 346, Jersey City, N.J. 07303

## ТИХЕНЬКА ГЕРОЇНЯ

(З приводу смерті Олександри Пацаповської).

Вона не була героїнею, про яку пишуть газети, не була членом УВО, чи ОУН, не була на політичних процесах. Вона без гомону жила життям свого народу, терпіла тому, що була українською патріоткою, бо її чоловік і діти терпіли і вмерли за Україну.

Вона, сл. п. Олександра Пацаповська, недавно тихесенько відійшла від нас, на 84-му році життя.

Пам'ятаю, як молоденька вчителька прийшла зі своїм чоловіком учителем до нашого села Селиська, б. Пемішля. Вчила нас не лише грамоти але й патріотизму. Вибирала кращих хлопців і дівчат та радила родичам

## Праця

### FEMALE

### HAND LOOM WEAVER

Fast, experienced, able to handle drafts, 16 harness loom. Good pay. Steady.  
(212) BR 9-2794

### ОПЕРЕНТОРКИ

Досвід при машинному вишиванні і вишиванні стібкою. Знання англ. мови. Добра платня. Робити в Great Neck Area. Можна працювати в робітні або в себе вдома. Телефонувати: (516) 482-9015 (веч.) (516) 468-5075 (веч.)

### ГОСПОДИНЯ І КУХОВАРЕННЯ

4 кім. апарта. власна кімната. 2 дорослих. Працююча мама. \$45.00 на початок, в околиці Great Neck, Приск., тепла атмосфера. Телефонувати: — вдень (516) 482-9015 веч. (516) 468-5075

### ГОСПОДИНЯ

Праця в Rectory. Без помешкання, постійна праця. Година: 9 р. — 6 веч. Whitestone abo College Point Area.  
Тел.: (212) 539-7479

### LIGHT MACHINE and ASSEMBLY WORKERS

\$1.50 на годину початково. Досконалий годинник, бенедити. Праця яко до закінчення. B & S Truck Rental  
281 Miller St. & Ave. C  
Newark, N.J. 201 243-1448

### FLOOR MAID

Стеління ліжок і т. д. 8-4:30 від понед. до п'ятниці. В суботи до 1 по пол. Добра платня, постійна праця.  
430 East 80th St. N.Y.C.  
Тел. UN 1-1000 після 10 рану. Питати за Mrs. Harrington

### ПОМІЧНИЦЯ МЕДСЕСТЕР

Повний час або на кілька годин. Гарні умовини праці, близ. комуникації.  
Tarrytown Hall Nursing Home  
Wood Court, Tarrytown, NY  
Тел.: (914) ME 1-2600

### ПОТІБНО ЖІНКИ

до легкого варення і обслути в малому шпиталі. Треба працювати у "вікенди". Добра платня, постійна праця, приємні умовини. Тел. UN 1-1000.  
430 E. 80th St. N.Y.C.  
Питати за Mrs. Bonner

### Праця

#### MALE & FEMALE

### ПОДРУЖЖЯ

Жінка до заг. домаш. праці, чоловік до городової праці, випадкові праці, але може працювати поза домом на повний час. Чудове помешкання + платня. Yonkers, N.Y.  
Тел.: (914) YO 5-7935 або (212) LO 8-0362

### MISCELLANEOUS FACTORY HELP WANTED

for Worcester, Mass. Steady employment & overtime. Paid holidays & vacations. All benefits.  
Call: (617) PL 4-2676  
Ask for Art.

### МОЛОДІ ДІВЧАТА

або ЖІНКИ  
від зар. до заг. домаш. праці — кімната і харч. — добра платня — бенедити. Також чоловіки — домаш. (porter) і городова праця. Харч. бенедити, д. платня. Тел. тепер  
(516) 437-9849

## Відбувся Собор Українського Евангельського Об'єднання в Північній Америці

Цьогорічний Собор Українського Евангельського Об'єднання в ПА, яке цього року відзначас 45-ліття свого існування, відбувся 12-15 листопада в Церкві Всіх Націй в Нью Йорку.

Собор розпочався урочистими богослужіннями в наміренні Світового Конгресу Вільних Українців і самого Собору в неділю 12-го листопада в Українських Пресвітерських Церквах в Ірвінгтоні, Н. Дж., та Нью Йорку. Богослужіння в Нью Йорку носило евангельський міжконфесійний характер.

Проводив Собором пастор Укр. Пресвітерської Церкви в Ошаві, Онтаріо — І. Яценітій, а секретарював пастор Церкви Всіх Націй в Нью Йорку — В. Кустанович. Він репрезентував Укр. Пресвітерську Громаду в Нью Йорку, яку він обслуговує.

Вислухавши звіт з праці попередньої Головної Управи, Собор ухвалив й одногласно призначити до посади виконавця. До нової Головної Управи увійшли: паст. І. Яценітій — президент, добродій М. Козак з Торонта і В. Вагріт з Скач Плейнс, Н. Дж. — заступники; радні І. Владика, пастори І. Р. Ковалевич з Вінніпегу, він же і представник до КУК, В. Кучер з Гамільтона, Онт., П. Гончар з Дітройту — секретарі Головної Управи, паст. В. Вінявський з Едмонтону, канад. скарбник, і паст. В. Боровський — екзек. секретар.

Контрольна Комісія складалася з: В. Грисюка, П. Черняка і М. Савицького, всі з Торонта. В складі Редакції та Адміністрації журналу "Евангельський Ранок" зміни не має.

У всіх нарадах Собору брав участь голова Укр. Евангельської Баптистської Об'єднання Канади — паст. П. Кіндрат. Були й інші гості, між ними православний протоієрей М. Коржан і укр. кат. священник — д-р П. Блажеский, як приватні особи. Вони були запрошені до привіту. Паст. В. Боровський, екзек. секретар УСО в ПА, на запрошення взяв, як представник УСО, участь в Соборному Богослужінні в Укр. Православній Катедрі в Нью Йорку, яке було відправлено в наміренні українського народу та СКВУ, а на якому були представники

Уряду УНР в екзилі на чолі з Президентом — М. Лівичем.

Собор закінчився участю всіх приїжджих делегатів та запрошених гостей у подячному обіді в Укр. Пресвітерській Церкві в Ірвінгтоні 18-го листопада.

Між важливішими постановами Собору можна вважати справу апелю в цілі збірки фондів на видання Історії Укр. Св. Реформованого Руху, над якою тепер працюється; замір організувати тижневий релігійний радіопередачу в Україну порекомендувати укр. евангелістам йти на зустріч нашим загальноукраїнським забезпеченим братнім союзам в їхній акції за приєднання нових членів між нашим братством.

Такі резолюції Собору застосовують на вирішення: Резолюції в справі браку свободи релігії та проти релігійного переслідування в Соевстах, а особливо проти переслідування погромницького переслідування та Ради Евангельських Християн Баптистів; рівнож проти переслідування праці в Україні та взагалі в Соевському Союзі, проти русифікації українського народу та зросту поліційного терору. Одна резолюція рекомендує плекати і далі в українських загальнонародного характеру установках принцип зговорення та узгодження без якого-будь намагання домінувати однієї групи над другою. В резолюції в справі співжиття населення різного расового походження в ЗДА Собор радить оминати всяких революційних і беззаконних потягнень, а йти до цього вертою працею та еволюційною дорогою, пам'ятаючи про те, що в ЗДА не бракує різних скритих елементів, які діють як агенти ворожих цій країні агентур.

Делегати УСО в числі 8 осіб взяли участь в СКВУ та Головна Управа УСО погодилася на те, щоб від українських баптистів в ПА і від нашого Об'єднання, які зголосили свою участь в Конгресі, був виголошений тільки один спільний привіт, який мав скласти український баптистський пастор д-р Л. Жабо-Потопович. Він же з Головою УСО — паст. І. Яценітєм засідали в Президії Конгресу.

## Як то насправді було?

(Закінчення зі стор. 2-ої)

коней. За Збруч перейшли 85 тис. самого війська, не враховуючи цивільних утікачів.

Дуже влучно характеризує Галицьку Армію один із найкращих наших військових фахівців — штабончик з часів Визвольної війни. — ген. Микола Капустянский у своїй монографії "Похід українських армій на Київ-Одесу в 1919 році". Праця написана взимку 1919-20 рр. отже під безпосереднім враженням пережитого.

Потім два уривки: "Взагалі це була селянська армія, не захоплена зарозумілим і розкладеним духом, соціалістичних своїх ідей". Стрілець (радянський екзек.)

Зенон Стефанів

Ньюарк, Н. Дж.

## Деякі польські книжки — тільки в Києві

"Молодь України" з 22 листопада під бучним наголовком повідомляла про "Польську книгу на Україну": "20 листопада у київському магазині "Дружба" відбулося урочисте відкриття цього річної декади. На ньому виступив заступник голови Комітету по пресі при Раді Міністрів УРСР Г. М. Шаблій. Він розповів, що за останні десять років розповсюдження польських книг в республіці збільшилося в десять разів. Напередодні нинішньої декади зовнішньоторговельне об'єднання "Арс Полонна" надіслало до Києва кілька сотень назв нових книг. Серед них — суспільно-політична, художня, наукова література, праці з питань мистецтва, мовознавства, медицини та інші". Розпродажа польських книжок відбулась по львівське око в Одесі, Львові і Луцьку, але совєт-

## ОГОЛОШЕННЯ

ОСВІТНІЙ І ДОСЛІДНИЙ ІНСТИТУТ у ВАШИНГТОНІ, Д.К., має у своєму Відділі Дослідів

## ВАНАНСІЇ ДЛЯ АМЕРИКАНСЬКИХ ГРОМАДЯН

(або для осіб, що зможуть набути громадянство протягом одного року), які знають російську мову. Досконале знання російської мови необхідне і бажано (але не обов'язково), щоб аплікант мав високу освіту і знав англійську мову.

Початкова платня — 6,240.00 дол. на рік з можливістю підвищення в праці і регулярного збільшення платні. У число пільг, зв'язаних з цією працею, входить: оплачувані відпустки як для відпочинку, так і на випадок хвороби, а також медична та шпитальна асенація і асенація життя.

Для відповідних кандидатів будуть влаштовані особисті інтерв'ю коштам Інституту, і особам, які будуть прийняті, буде оплачений переїзд до місця праці в Вашингтон, Д.К.

Вислїть короткий життєпис, зазначивши вашу освіту, службовий стаж, вік (побажаний вік 45 років або молодше), місце народження і громадянську приналежність.

За дальшими довідками звертатися на адресу:

THE CAPITOL RADIO ENGINEERING INSTITUTE, INC.

Post Office Box 3389, Washington, D.C.

Personal attention: B. A. Costello

ТАРЗАН, Ч. 5910. Перемога!



З кричим витяг помсти Кевенда та його люди вискочили з засідки проти здетених ворогів!

Бейкер збентежено стріляв до атакуючих, але його спинив немилосердний бронзовий велетенський ричав люто!

**КАКА Композит**  
ВІДНАВЛЕННЯ ІЗГОД  
40 W. 2nd St.  
Tel.: GR 5-7450, New York City  
В АРЦІ можете одержати гарно виконані БАНДУРИ.

## Різне

### Українське Виселення Вуоро

### ROMAN PARCEL SERVICE

141 2nd Ave. New York City  
Tel.: GR 5-7450, New York City  
ПАЧКИ з ОДЯГОМ, ЗАРПЛАТНИ в УКРАЇНУ і до СОВ. Вліт. X. — 31. XII. 1987 р. 10% знижки на всі послуги. Циклический привітання. Уряд. годин: пол. 8:00, 8:00-1 веч., суб. 8:00-1 веч., неділя 10-3 по р.

### HOUSE for SALE

### NORTH BRONX

2 род. — велика площа, 2-6 кім. апартаменти, 2 гаражі, місячний дохід \$300. Гарні озеленення, близ. шкільна система, комунальні. \$26,500.  
Barrett, 4419 White Plains Rd. Bronx, N.Y. Tel. 4-7080

### Недалеко української церкви, ПРОДАЄТЬСЯ ДІМ

7 кімнат, 2 гаражі, площа 121 x 169, гарно засаджені деревами і кущами. Догляде, покриття. 287 автобусів до Нью Йорку і місцеві автобуси біля дому. Інформації тел. 645-3112

### INSTRUCTION

### "ЗАРОБОТОК — БАГАТО ГРОШЕЙ"

Наука, як стати пресманом та оператором Web Fed. Rotary Offset Press, через нашу школу — 6 тижнів, курс. Murray School.  
121 West 17th Street  
New York City CH 2-2720

### Business

### Opportunity

### НА ПРОДАЖ

### ГРОСЕРІЯ

Торгівля \$1,400 за 6 місяц. Причнина — другий інтерв'ю на провінції. Тел.: GR 7-8880  
Петро Литвин, 620 E. 9th St.  
New York 9, N.Y.

### Мих. Колубацький

### Тіні забутих предків

### Купуйте в підприємстві, що оголошується в "Свободі"

### Funeral

### Directors

### Theodore WOLNIN Inc.

Директор  
Похоронного Зарплати  
123 East 7th Street  
NEW YORK, N.Y. (9)  
Tel.: GR 5-1437  
СОПІДНА ОБСЛУГА

### LYTWYN & LYTWYN

### UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS

### AIR CONDITIONED

### Обслуга ШИРА і ЧЕСНА

Our Services Are Available  
Anywhere in New Jersey.  
801 Springfield Avenue  
IRVINGTON, N.J.  
NEWARK, N.J.  
ESsex 5-5555

### ПЕТРО ЯРЕМА

### УКР. ПОГРЕБНИК

Займається Похоронним в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ.

Контрольована температура. Модерна каплиця до ужитку ДАРОМ.

### PETER JAREMA

129 EAST 7th STREET  
NEW YORK, N.Y.  
ORegion 4-2568